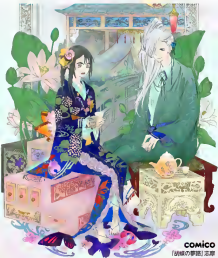


KOCHOU NO YUMEJI

BY SHIMA

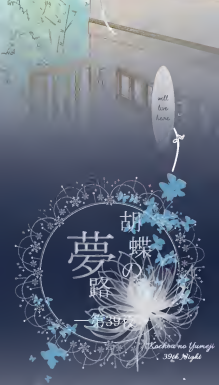
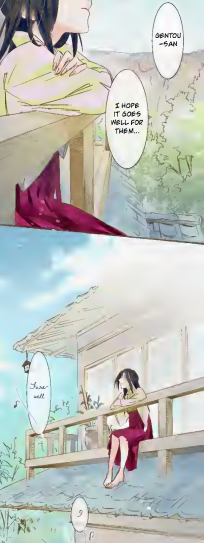
SCANLATION BY AMPLIFIED

AJIISHIBASHI.TUMBLR.COM



comico

「夢の物語」 志保





I'LL PICK
A FIGHT ON
THEM.



Hm?

IF I TELL
THEM WHAT I
WANT TO SAY
AND THE OTHER
PERSON TAKES
IT ON, IT'S
BASICALLY
MY WIN.

Win?

YOU
CAN SEE
SOMEONE'S
NATURE
THROUGH
FIGHTS.

AND IT CAN
BE THE IMPETUS
FOR BOTH SIDES
TO UNDERSTAND
EACH OTHER.



BUT
SEE,



FOR THOSE
WHO WON'T
EVEN TRY TO
UNDERSTAND

NOTHING
WILL CHANGE
NO MATTER
WHAT YOU
TELL THEM.



NOTHING
WILL
CHANGE...



AKI-
CHAN?

NOW!



WE STILL
HAVE TIME
BEFORE
DINNER.

SHALL WE
DO YOUR
HOMEWORK?

OR
BETTER
YET...

GAME
OF TAG!

I hate
studying!



TAG IS
GREAT!



MAYBE
BECAUSE
WE PLAY
INSIDE THE
HOUSE

MY LITTLE
MY CONCEPT OF
"GAME OF TAG"

EITHER
HIDE-AND-SEEK

OR
BLINDFOLDED
ONE.

CHOU-
CHAN!

SAKU-
SAN

GOOD
MORNING!

Momina~

I'LL
GO HOME
BEFORE
SHIRO
STARTS
NAGGING~

OH, THAT'S
RIGHT!

He's still
drunk.
Isn't he.

He'll
definitely
get even
smarter
after.

MINUKI-
CHAN MADE
SUMMER
CLOTHES.

Utsuru

It'll look
great on
Shiroune-san's
too.

SO SHE
SAID SHE
WANTS YOU TO
VISIT THEM
AGAIN~

Don't
worry
☆

SHE
ALSO SAID
SHE WANTS
YOU TO
ACCOMPANY
HER SO-
NOWHERE~

YES!

THANK
YOU VERY
MUCH!

HE
EMPTYED
THE SAKE
BOTTLES
HERE.

GOOD
MORNING.

WHAT
WAS HIS
DEAL?

?

BUT
BECAUSE
OF THEM

DINNER
WAS VERY
FUN.

PLEASE
DON'T GET
TOO ANGRY...

.....

AND

THANK
YOU VERY
MUCH FOR
YESTERDAY.

I'LL BE
MORE
CAREFUL.

...MSAH.

I
WONDER

RATHER
THAN
ANGRY...

He's
looking at
Mitsuru.

WAS IT
BECAUSE
WE HAD A
BANQUET?

IT WOULD
BE RUDE IF
I ASK THIS,
BUT...

JUST
A BIT



SHIRO-
GANE-
SAN!



(SIGH)



YOU
OUGHT
TO

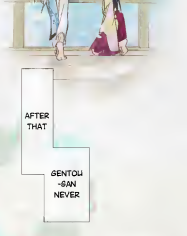
REFLECT
ON YOUR-
SELF

THERE
WON'T
BE A
SECOND
TIME.



WELL-

YOU'VE
DONE A
GREAT
JOB.



AFTER
THAT

GENTOU
-SAN
NEVER

STEPPED
INTO THIS
SHOP
AGAIN.

I'M SURE
THAT AS
THEY ARE
HOLDING
HANDS

THEY
CALL EACH
OTHER



AND ARE
WALKING
THE SAME
PATH.

to be continued

NOTES:

Gentou (冬窓) is another term for winter. Fuyu (冬) is more commonly used. White is usually associated with winter. But it's the season when living things die out, so interestingly it's also associated with black. It is said that 'Satori' are ape-like youkai with dark bodies.

Shinobu's name is written with the character 忍. When you combine it with the character for winter, it becomes 忍冬 'suikazura or Japanese Honeysuckle'. The author drew this flower many times in this arc. In the language of flowers, it means 'bond of love' or 'devoted love'.



Tag in Japanese is onigokko (literally pretending to be an oni/demon) and has several versions such as Koon-Oni (freeze tag), or Kakure-Oni (blindfold onihide-and-seek) which was featured in this arc. Blindfolded Oni is a traditional Japanese children's game in which the oni (demon/ogre/it) covers their eyes with a blindfold and tries to catch other players just by the sound of their hands clapping. They sing 'Oni, come here, where I clap my hands' when playing hide-and-seek.